



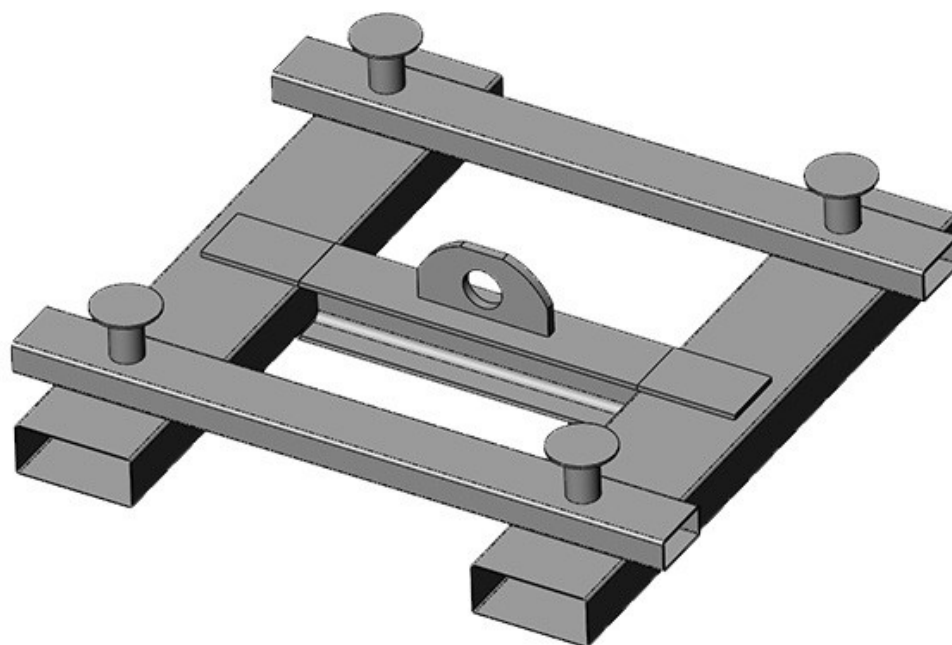
# ZVEDACÍ KŘÍŽ

*PŘÍSLUŠENSTVÍ PRO ZDVIHÁNÍ  
BIG BAGU*

*TYP: ETCR 125CM\_150C*

## SESTAVENÍ A HLAVNÍ POKYNY PRO POUŽITÍ A ÚDRŽBU

2



Návod č. EXT.LIFTING\_CROSS-BARS\_ETCR\_125CM\_150C.--  
M.A.0317.EN

Vydání: A      Poslední verze: březen 2017

**PŮVODNÍ POKYNY JSOU V ANGLICKÉM JAZYCE**



**WAMGROUP S.p.A.**  
Via Cavour, 338  
41030 Ponte Motta  
Cavezzo (MO) -  
ITÁLIE

☎ + 39 / 0535 / 618111  
fax + 39 / 0535 / 618226  
e-mail info@wamgroup.com  
internet www.wamgroup.com





Veškeré výrobky popsané v tomto katalogu jsou vyrobeny v souladu se **systémem kvality firmy WAMGROUP S.p.A.** Podnikový systém kvality certifikovaný v červenci 1994 dle mezinárodní normy **UNI EN ISO 9002** rozšířený na nejnovější vydání **UNI EN ISO 9001** zaručuje, že celý výrobní proces, od zpracování objednávky po technické služby po dodání zboží, je prováděn řízeným způsobem, který zaručuje kvalitativní standard výrobku.

**Tato publikace ruší a nahrazuje veškerá předchozí vydání a revize.  
Vyhradujeme si právo provádět změny bez předchozího upozornění.  
Tento katalog nelze kopírovat, a to ani částečně, bez předchozího souhlasu výrobce.**

**OBSAH**

<b>1.1</b>	<b>VŠEOBECNÉ INFORMACE</b> .....	<b>1</b>
1.2	Rozsah návodu .....	1
1.3	Symboly .....	2
1.4	Slovník a terminologie .....	4
1.5	Údaje o výrobci a identifikace výrobku .....	5
1.6	Žádost o pomoc .....	6
1.7	Záruka .....	6
1.8	Vyloučení odpovědnosti .....	6
<b>2.1</b>	<b>INFORMACE O BEZPEČNOSTI</b> .....	<b>7</b>
2.2	Všeobecné bezpečnostní předpisy .....	7
2.3	Bezpečnostní předpisy pro přepravu a manipulaci .....	7
2.4	Bezpečnostní předpisy pro instalaci .....	8
<b>3.1</b>	<b>INFORMACE O MANIPULACI A PŘEPRAVĚ</b> .....	<b>9</b>
3.2	Způsob balení .....	9
3.3	Příjem zboží .....	9
3.4	Způsoby zdvihání a vykládky .....	9
3.5	Bezpečnostní předpisy pro instalaci .....	10
<b>4.1</b>	<b>TECHNICKÉ INFORMACE</b> .....	<b>11</b>
4.2	Úvod .....	11
4.3	Všeobecný popis zařízení .....	11
4.4	Hlavní součásti .....	12
<b>5.1</b>	<b>INFORMACE O POUŽITÍ</b> .....	<b>13</b>
5.2	Povolené použití .....	13
5.3	Bezpečnostní doporučení a zkoušky .....	13
5.4	Nevhodné nedovolené použití .....	14
5.5	Hlučnost .....	14
5.6	Skladování .....	14
<b>6.1</b>	<b>INFORMACE O ÚDRŽBĚ</b> .....	<b>15</b>
6.2	Čištění zařízení .....	15
6.3	Navrácení zařízení .....	16
6.4	Demontáž a likvidace .....	16
<b>A</b>	<b>PŘÍLOHY</b> .....	<b>17</b>
A1	Výkresová dokumentace zařízení .....	17

## 1.1 Rozsah návodu

Tento návod výrobce sestavil za účelem poskytnutí provozně technických informací k instalaci, provozu a údržbě dané klapky.

Návod, který je nedílnou součástí dané klapky, musí být uchován po celou dobu životnosti klapky na snadno dostupném místě, aby bylo možné jej v případě potřeby použít.

Dojde-li ke ztrátě, poškození nebo nečitelnosti návodu, kontaktujte výrobce a pomocí sériového čísla klapky si vyžádejte novou kopii.

Jestliže dojde ke změně vlastníka klapky, musí být tento návod předán novému majiteli jako součást dodávky klapky.

Návod je určen pro specializované techniky stanovené a autorizované výrobcem, majitelem a dodavatelem k tomu, aby prováděli na klapce práce, které vyžadují specifické technické dovednosti v daném odvětví (elektro, strojní, atd.).

Ilustrace se mohou od skutečné konstrukce klapky lišit, ale nejsou v rozporu s popisem funkcí.

V případě pochyb kontaktujte s žádostí o vysvětlení výrobce.

Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny návodu bez povinnosti předchozího oznámení, vyjma případů, kdy se úpravy týkají úrovně bezpečnosti.

Technické informace, které jsou součástí této provozní příručky, jsou majetkem výrobce, a tudíž musí být považovány za důvěrné.

Je zakázáno používat návod k jiným účelům než těm, které jasně souvisí s provozem a údržbou dané klapky.

Tyto informace poskytuje výrobce v původním jazyce (angličtině) a lze je přeložit do jiných jazyků za účelem splnění legislativních anebo obchodních požadavků.

## 1.2 Symboly

Pro zvýraznění určitých částí textu týkajících se bezpečnosti, nebo pro zvýraznění důležitých informací, jsou použity symboly, jejichž význam je popsán níže.

Je důležité jednat v souladu s informacemi zvýrazněnými těmito symboly a přísně se jimi řídit.



### **Pozor - nebezpečí**

**Označuje situace vážného nebezpečí, které mohou, budou-li přehlíženy, představovat riziko pro zdraví a bezpečnost osob.**



### **Pozor**

**Znamená, že je třeba se chovat určitým způsobem, abychom zabránili ohrožení zdraví a bezpečnosti osob a ekonomickým škodám.**



### **Důležité**

**Označuje zvláště důležité technické informace, které nesmí být ignorovány.**

**Seznam bezpečnostních a informativních symbolů**

Symbol	Popis symbolu
	<b>Nebezpečí:</b> označuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem způsobeného přítomností součástí pod napětím uvnitř svorkové skříňky nebo ovládacího panelu.
	<b>Povinnost:</b> přečtěte si tento návod před prováděním jakýchkoliv činností na daném zařízení.
	<b>Zákaz:</b> označuje, že je zakázáno mazat nebo upravovat pohyblivé části.
	<b>Nebezpečí:</b> označuje nebezpečí vážného zranění končetin, jsou-li vnitřní pohyblivé součásti zařízení nezakryté. Před otevřením kontrolních otvorů nebo dvířek údržby izolujte dané zařízení od zdrojů elektrické energie.
	<b>Informace:</b> označuje směr otáčení elektromotoru.
	<b>Povinnost:</b> označuje závěsné body pro zdvihání každé části daného zařízení.
	<b>Zákaz:</b> označuje, že je zakázáno vkládat ruce do zařízení.

### 1.3 Slovník a terminologie

**Obsluha:** řádně vyškolená osoba pověřená vedoucím výroby k nastavení dané klapky a provádění běžné údržby.

**Dodavatel:** organizace se specializovanými technikami a příslušným zařízením pro provedení bezpečné instalace a mimořádné údržby.

**Specializovaný technik:** osoba zodpovědná za provádění činností na zařízení, autorizovaná výrobcem, vlastníkem nebo dodavatelem; musí mít speciální technické znalosti v závislosti na daném odvětví (elektro, strojní, atd.). Specializovaný technik musí být kromě toho obeznámen se způsobem fungování daného přístroje, obeznámen s fungováním závodu nebo zařízení, na kterém je přístroj nainstalován.

**Běžná údržba:** zahrnuje všechny činnosti nezbytné k udržování přístroje v dobrém stavu, k zajištění vyšší provozní odolnosti a k udržování stálých bezpečnostních požadavků.

**Mimořádná údržba:** veškeré činnosti prováděné s cílem udržet přístroj v perfektně fungujícím stavu.

**Nastavení do bezpečného stavu:** veškerá předběžná opatření, která musí autorizovaný pracovník provést před zahájením činnosti na daném přístroji.

**Předběžná opatření jsou následující:**

- Ujistěte se, že je přístroj odpojen od všech médií a použijte vhodné prostředky zabraňující jejich opětovnému náhodnému připojení.
- Ujistěte se, že jsou veškeré pohyblivé části přístroje zcela zastaveny.
- Ujistěte se, že teplota přístroje není natolik vysoká, aby mohlo dojít k popálení.
- Zajistěte vhodné osvětlení pracovního prostoru.
- Počkejte, až se materiál přepravovaný uvnitř přístroje zcela ustálí.

## 1.4 Údaje o výrobcí a identifikace výrobku

**I**

### Důležité

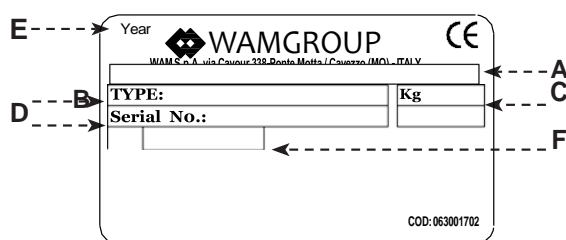
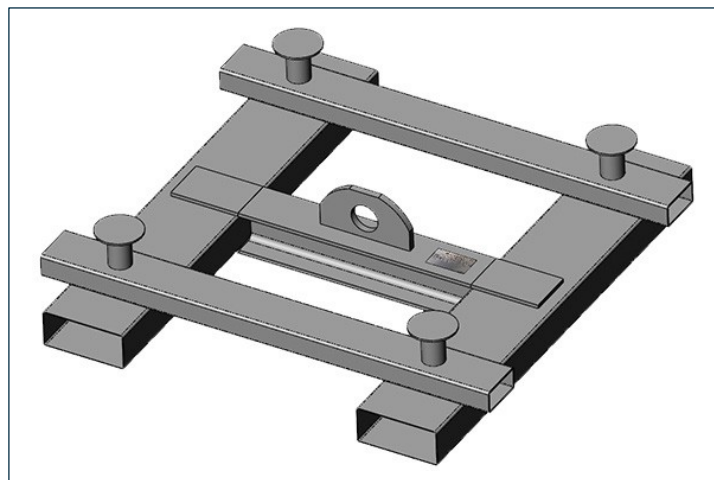
**Neměňte údaje na identifikačním štítku.**

**Udržujte identifikační štítky čisté, nepoškozené a s čitelnými údaji.**

**V případě poškození či nečitelnosti identifikačního štítku (i pokud se jedná o jedinou položku na něm) požádejte výrobce o nový identifikační štítek a vyměňte jej.**

Uvedené identifikační štítky určují daný přístroj a jeho hlavní součásti.

Na štítcích jsou uvedeny údaje nezbytné pro bezpečný provoz.



### 2 - Identifikační štítek kříže

Štítek je upevněn na kříži.

**A)** Údaje o firmě

**B)** Typ kříže

**C)** Hmotnost kříže

**D)** Výrobní číslo

**E)** Rok výroby

**F)** Maximální nosnost kříže



## 1.5 Žádost o pomoc

Pro veškerou technickou pomoc, kontaktujte servisní síť výrobce.

U všech žádostí uvádějte identifikační údaje přístroje, o jaký problém se jedná a všechny ostatní informace, které by mohly být užitečné při identifikaci problému.

## 1.6 Záruka

Podmínky platnosti a upotřebitelnosti záruky jsou specifikovány v kupní smlouvě.

## 1.7 Vyloučení odpovědnosti

Přístroj je dodáván dle specifikací, které kupující uvedl v objednávce a za podmínek platných v době nákupu.

Výrobce nepřijímá odpovědnost za bezpečnost osob nebo věcí a za provozní poruchu klapky, pokud nebyly nakládka/vykládka z nákladních vozů, přeprava, umístění, používání, opravy, údržba apod. provedeny v souladu s pokyny popsány v tomto návodu a v souladu s platnou legislativou dané země.

Obdobně výrobce nepřijímá odpovědnost, pokud je daný přístroj používán:

- nesprávně;
- neautorizovanými osobami a/nebo osobami, které nejsou dostatečně zaškoleny pro instalaci, provoz a údržbu;
- s úpravami původní konfigurace bez povolení výrobce;
- s náhradními díly, které nejsou originální nebo určené pro daný model;
- bez údržby;
- v rozporu se zákonnými normami a státní či místní legislativou v oblasti BOZP;
- v rozporu s doporučeními udanými v tomto návodu nebo na varovných či výstražných štítcích na přístroji.

## 2.1 Všeobecné bezpečnostní předpisy

Pozorně si přečtěte tento návod a přísně dodržujte v něm uvedené pokyny, zejména ty, které se týkají bezpečnosti.

Většina nehod na pracovišti je způsobena nedbalostí, nedodržením nejzákladnějších bezpečnostních nařízení a nesprávným či nepatřičným používáním nástrojů a zařízení.

Nehodám lze předcházet a zabránit řádnou péčí, používáním vhodného zařízení a přijetím adekvátních preventivních opatření.

Aplikujte a dodržujte platné normy týkající se pracovní hygieny a bezpečnosti.

Pracovníci vyškolení a pověřeni prováděním činností k nim musí mít mentální/fyzické předpoklady, zkušenosti v daném oboru a technické dovednosti nezbytné k vykonávání činností, které jim byly přiděleny.

Všichni pracovníci zapojení do jakýchkoliv činností musí být připraveni, proškoleni a informováni o rizicích a vhodném chování.

Věnujte pozornost významu štítků umístěných na klapce, udržujte je v čitelném stavu a mějte na zřeteli informace, které jsou na nich uvedeny.

Používejte přístroje, zařízení a nářadí, které byly schválené a jsou zabezpečené (opatřené automatickým jištěním) a nemohou ovlivnit úroveň bezpečnosti operací nebo poškodit klapku při instalaci, používání a údržbě.

Úpravy součástí klapky by neměly být v žádném případě z jakéhokoliv důvodu prováděny bez povolení výrobce.

## 2.2 Bezpečnostní předpisy pro přepravu a manipulaci

Veškeré činnosti spojené s manipulací a přepravou provádějte v souladu s postupy a pokyny uvedenými na obalu a v dodaném návodu.

Veškeré činnosti musí být prováděny kvalifikovanými pověřenými osobami.

Osoby pověřené k manipulaci musí mít dovednosti a zkušenosti potřebné k přijetí všech nezbytných opatření tak, aby byla zaručena jejich bezpečnost a bezpečnost osob, které se na činnostech přímo podílejí.

Při výběru zdvihacích a manipulačních prostředků (jeřáb, mostový jeřáb, vysokozdvižný vozík apod.) zohledněte hmotnost břemene, se kterým má být manipulováno, jeho rozměry a zdvihací body.

Během zdvihání používejte pouze příslušenství, např. šrouby s oky, háky, závěsná oka, karabiny, vazáky, popruhy, řetězy, lana apod., které je certifikované a vhodné pro zdvihanou hmotnost.

Během zdvihání dodržujte předpisy platné pro manipulaci s břemeny.

Udržujte klapku a neupevněné součásti ve vodorovné poloze, nezdvíhejte břemeno vysoko a provádějte veškeré pohyby jemně.

Vyvarujte se prudkých manévřů, nebezpečného rozkmitání a otáčení, pohyby korigujte ručně a břemeno opatrně umístěte na zem.

### 2.3 Bezpečnostní předpisy pro instalaci

Před zahájením instalace musí být sestaven „Plán BOZP“ pro zajištění bezpečnosti pracovníků přímo zapojených do instalace a těch, kteří provádějí činnosti v přilehlém prostoru.

Je nutné dodržovat veškeré zákony, zejména ty týkající se BOZP na pracovišti.

Před zahájením instalace označte pracovní prostor tak, aby bylo zabráněno vstupu nepovolaných osob.

### 3.1 Způsob balení

Podrobnosti o balení naleznete v Návodu na použití a údržbu SBB 02, kód EXT.096.--.M.IT.

### 3.2 Příjem zboží

Při převzetí zboží se ujistěte, že typ a množství souhlasí s údaji na potvrzené objednávce.

Případné poškození musí být neprodleně oznámeno písemně, a to v kolonce vyhrazené k tomuto účelu na nákladním listu.

Přepravce je povinen přijmout stížnost zákazníka a ponechat mu jednu kopii nákladního listu.

Je-li zásilka „s dodáním na místo určení“, je nutné zaslat kopii nákladního listu a stížnosti výrobci nebo dopravci.

Nejsou-li škody nahlášeny ihned při převzetí zboží, nemusí být pozdější požadavky na náhradu škody uznány.

### 3.3 Způsoby zdvihání a vykládky

Při výběru zdvihacích a manipulačních prostředků vezměte v úvahu břemeno, se kterým má být manipulováno, jeho celkové rozměry, zdvihací body a těžiště.

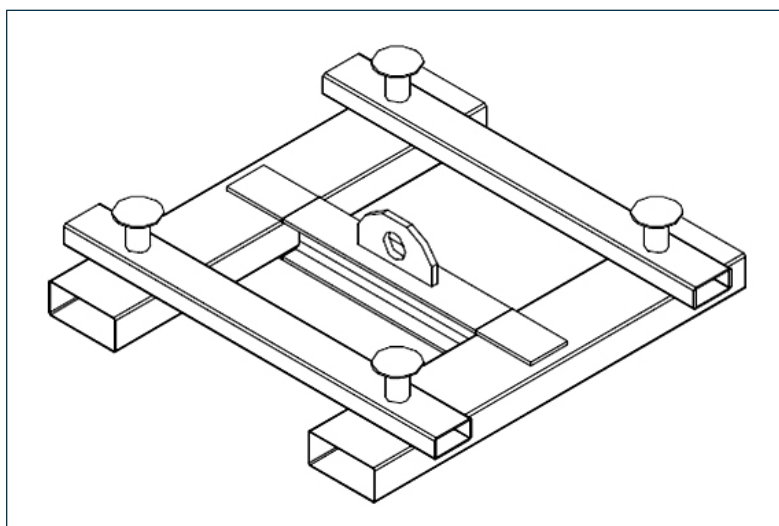
**Celková hmotnost 2000 kg + 55 kg**

Používejte zdvihací systémy vhodné vzhledem k hmotnosti, rozměrům a pohybům, které bude nutné provést.

**Zdvihací zařízení musí být používáno výhradně s SBB - vyprazdňovací stanicí FIBC Big-Bagů.**

Zajistěte kříž pomocí bezpečnostních ok. **NEPOUŽÍVEJTE** svorky, prstence, otevřené háky, které nezajišťují nezbytnou bezpečnost.

**Osoby odpovědné za následujících činností musí být k jejich provádění vyškoleny tak, aby nedošlo ke špatné manipulaci, jež by vytvářela nebezpečné situace a/nebo poškození stroje. Musí dobře chápat také tyto pokyny k manipulaci.**



### 3.4 Bezpečnostní předpisy pro instalaci



#### **Pozor - nebezpečí**

**Během manipulace a zdvihání dodržujte níže uvedené bezpečnostní pokyny:**

- vyhněte se nárazům a nahýbání zařízení
- dodržujte bezpečné vzdálenosti od zdvihacího zařízení
- zabraňte přítomnosti osob pod zavěšeným břemenem nebo v manipulačním prostoru používaného zdvihacího zařízení
- udržujte břemeno co možná nejnižší, abyste zajistili její stabilitu a obsluze lepší výhled.

Zařízení nevyžaduje žádné speciálně upravené pracoviště, protože může fungovat v jakémkoliv průmyslovém prostředí, které je v mezích uvedených v technické specifikaci

Pracoviště musí být vybaveno vhodným zdvihacím zařízením, které nebude bránit viditelnosti pokynů, hlášení a varovných nápisů.



#### **Důležité**

**Správné umístění zařízení na pracovišti umožňuje obsluze provádět pracovní činnost v ergonomické poloze a bezpečně.**

## 4.1 Úvod

### *Slovo úvodem*

Není-li specifikováno jinak, znamená termín „zařízení“ nebo „přístroj“ v tomto návodu **příslušenství pro zdvihání BIG-BAGŮ**, zejména **zdvihací příslušenství používané se zdvihacím vozíkem i zdvihacím zařízením během manipulace s Big-Bagy**.

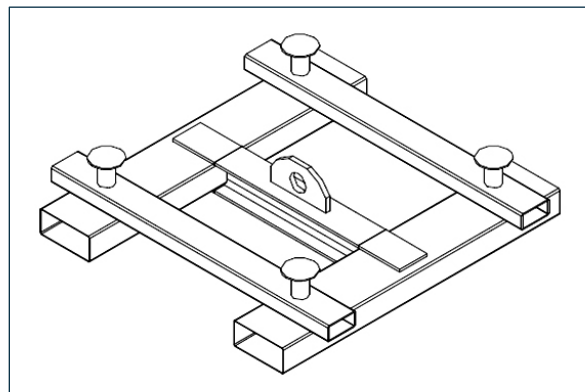
Hlavní rozměrové a funkční parametry jsou uvedeny v kapitole Technické informace.

Symbols: význam a použití

Tento návod obsahuje symboly, které mají upoutat pozornost uživatele ve vztahu k platným bezpečnostním předpisům a údržbě.

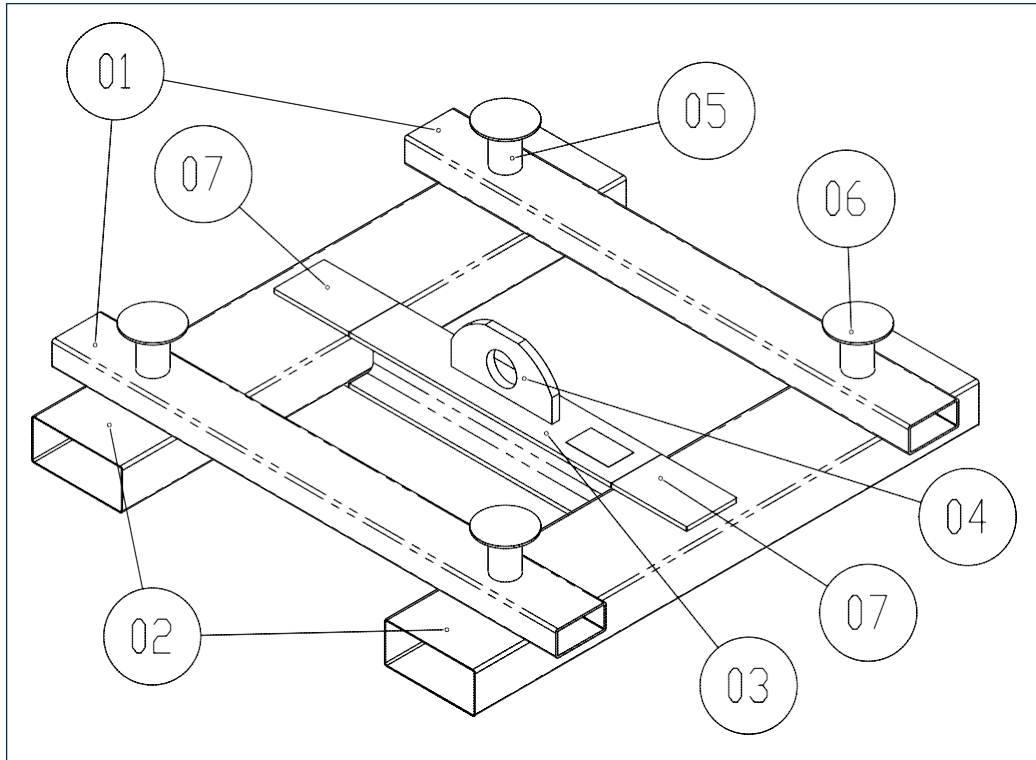
## 4.2 Všeobecný popis zařízení

Zdvihací příslušenství pro Big Bagy bylo navrženo výhradně pro manipulaci a zdvihání Big-Bagů používaných s vyprazdňovacími stanicemi SBB.



Tabulka uvádí hlavní rozměry a funkce zařízení:

Typ	ETCR 125CM_150C
Hmotnost	55 kg
Maximální kapacita	2000 kg
Rok výroby	2017

**4.3 Hlavní součásti**


POL.	POPIS
1	PŘÍČNÍK 1 PODPĚRNÉHO KŘÍŽE SBB 125P , 150 C TUB.100X50X4 D=1000
2	PŘÍČNÍK 2 PODPĚRNÉHO KŘÍŽE SBB 125M, 150 C TUB.180X80X4 D=1000
3	STŘEDOVÝ PŘÍČNÍK PODPĚRNÉHO KŘÍŽE SBB 125M 150C PŘÍČNÍK HE100A D=520
4	ZDVIHACÍ OKO SBB 125
5	TRUBKA
6	UZAVÍRACÍ DISK PRO HÁK BIG-BAGU PRO KŘÍŽ SBB 125 .5
7	VÝZTUŽNÁ DESKA 100X150 PRO KŘÍŽ SBB150

### 5.1 Povolené použití

- Zdvihněte kříž nad BIG-BAG pomocí vysokozdvížného vozíku nebo řetězového zvedáku a upevněte popruhy na háky.
- Zdvihněte pomocí vysokozdvížného vozíku nebo řetězového zvedáku kříž, na kterém je BIG-BAG upevněn a usadte jej do podpůrné konstrukce.

**Zdvihací zařízení pro Big-Bagy lze používat s VZV vozíky i jiným zdvihacím zařízením a musí se používat výhradně pro vyprazdňovací stanice FIBC SBB.**

Používejte zařízení v souladu s technickými parametry uvedenými v tomto návodu.

### 5.2 Bezpečnostní doporučení a zkoušky

Před uvedením zařízení do provozu musí obsluha, kromě přečtení tohoto návodu na používání a údržbu, absolvovat vhodné školení o používaných zařízeních a platných předpisech v oblasti BOZP.

Před použitím zařízení proveďte níže uvedené přípravné práce:



#### Pozor - nebezpečí

- Ujistěte se, že jsou umístěny výstražné tabulky informující o zbytkových rizicích.
- Ujistěte se, že podlaha je rovná.
- Zkontrolujte nosnost podlahy, po které je břemeno přenášeno.
- Udržujte min. vzdálenost 5m od elektrického vedení.



#### Důležité

- Obsluha musí dohlížet na správné provádění prací a v případě závady neprodleně jednat.
- Jakýkoliv zásah se musí vždy řídit symboly umístěné na zařízení a upozorněními uvedenými v tomto návodu.



### 5.3 Nevhodné nedovolené použití

Je přísně zakázáno používat zařízení ve výbušném prostředí nebo v případech, které vyžadují používání součástí odolných proti výbuchu.

Je zakázáno:

- používat zařízení k jiným účelům, než pro které je určeno;
- používat jiné než originální upevňovací prvky;
- zasahovat do zařízení.



**Pozor - nebezpečí**

**Na zařízení nezdvihejte ani nepřevážete osoby.**

**Nelezte na zařízení!**

**Je zakázáno používat zařízení pro jiné účely než s vyprazdňovacími stanicemi FIBC SBB.**

Pokud je údržba prováděna ve špatně osvětleném prostředí, použijte přídatný zdroj světla tak, aby byly splněny podmínky BOZP v souladu s platnými právními předpisy.

### 5.4 Hlučnost

Hladinu hluku pro daný zvedací kříž nelze určit, jelikož zařízení neobsahuje žádné systémy, které by hluk vytvářely.

### 5.5 Skladování

Pokud nebude zařízení používáno ihned, skladujte jej v uzavřených prostorách a nevystavujte jej nepříznivým povětrnostním podmínkám nebo přímému slunečnímu záření či nadměrné vlhkosti.

Při skladování mohou být všechny mechanické části vystaveny teplotám v rozmezí 0°C až +55°C.

Harmonogram prohlídek a údržby uvedený v návodu na použití a údržbu vždy označuje minimum požadované k zajištění efektivity, bezpečnosti a spolehlivosti zařízení při běžných pracovních podmínkách.

### Preventivní opatření a varování



#### **Pozor - nebezpečí**

**Všechny zásahy v rámci údržby, včetně pravidelného čištění musí být prováděny při vypnutém zařízení.**

Údržbu provádějte pomocí vhodných nástrojů a v bezpečných podmínkách.

**Plnohodnotná prohlídka se považuje za nezbytnou alespoň po každých 200.000 pracovních cyklech, provádí se nedestruktivním zkoušením tak, aby byly zjištěny případné odchylky, které by mohly ovlivnit vhodnost pro použití háku.**

Záznamy o těchto zkouškách by měl uživatel uchovávat.

Denně kontrolujte deformace, zářezy a/nebo trhliny ve svárech.

Během používání tohoto zařízení musí být přísně dodržována ustanovení zákonů a všech platných předpisů v oblasti bezpečnosti práce na pracovišti.

Na konci každé pracovní operace před zahájením další činnosti zkontrolujte správnost polohy zařízení.

## 6.1 Čištění zařízení



#### **Pozor**

**Během čištění používejte vhodný pracovní oděv. V případě nutnosti použít stlačený vzduch, používejte ochranné brýle, rukavice a vždy si pomoci gumových pásků stáhněte rukávy.**

- Nikdy nevráťte ruce nebo jiné části těla pod prvky, které nejsou dokonale upevněny nebo do prostor, které obsluha přímo nevidí.
- Nepoužívejte rozpouštědla, např. alkohol nebo benzín, protože může dojít k poškození povrchů.

## 6.2 Navrácení zařízení

Při vrácení zařízení použijte originální balení, pokud bylo zachováno; v opačném případě upevněte zařízení na paletu a obalte smršťovací folií, aby bylo co nejlépe chráněno před nárazy během přepravy. Vždy se ujistěte, že uvnitř zařízení nezůstaly žádné zbytky materiálu.

## 6.3 Demontáž a likvidace

Demontáž zařízení musí být svěřena pracovníkovi se specializací pro tuto činnost, který má odpovídající znalosti.

Demontujte součásti zařízení; v případě nutnosti kontaktujte výrobce pro další informace.

Demontované součásti zařízení musí být separovány podle typu materiálů, ze kterých jsou složeny, v souladu s právními předpisy o „sběru a likvidaci odpadů“.

Podle směrnice OEEZ (Směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních) musí být elektrické a elektronické součásti označené speciálním symbolem zlikvidovány v příslušných autorizovaných sběrných dvorech.

**A1 Výkresová dokumentace zařízení**

Datum	Druh činnosti	Obsluha